

- SK** Pneumatické náradie
- CZ** Pneumatické nářadí
- HU** Pneumatikus szerszám
- RO** Unealtă pneumatică
- EN** Pneumatic tool
- DE** Pneumatisches Werkzeug



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung



PNEUMATICKÉ NÁRADIE**POPIS ZARIADENIA**

- Ofukovacia pištoľ je určená na vyfukovanie prachu či drobných nečistôt zo zle prístupných miest prúdom tlakového vzduchu.
- Plnič pneumatík s tlakomerom je určený na plnenie stlačeným vzduchom (napr. pneumatík automobilov, bicyklov a pod.)
- Čistiaca pištoľ je určená na čistenie prúdom roztoku saponátu, premývanie, na nanášanie dezinfekčných prostriedkov alebo ochranných prostriedkov na drevo, rastliny a pod. Pištoľ nie je určená na aplikáciu korozívnych látok (kyseliny, lúhy, oxidačné látky) a látok s nízkym bodom vznietenia (vysoko horľavých látok či zmesí).

Pneumatické náradie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto pneumatické náradie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	PRIETOK VZDUCHU	MAX. PRACOVNÝ TLAK	KONEKTOR RÝCHLOSPOJKY	DĹŽKA NADSTAVCA	MATERIÁL	HMOTNOSŤ
DG-10-3	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	80 mm	kov	130 g
DG-10-2	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	50 mm	kov	130 g
DG-10-1	145 l/min	6 bar	¼"	20 mm	kov	130 g
TG-11	120 l/min	0 – 10 bar	¼"	-	kov, PVC	350 g
DO-21	115 l/min	0 – 8 bar	¼"	-	kov, hliník	950 g

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Používajte ochranné pracovné okuliare.
	Noste ochranné rukavice.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Recyklovateľný výrobok

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE PNEUMATICKÉHO NÁRADIA

- Pred použitím pneumatického náradia si prečítajte návod na použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za poranenia či vzniknuté škody na náradí z dôvodu nesprávneho používania.
 - Náradie nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu, či iných látok ovplyvňujúcich pozornosť.
 - Pneumatické náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia náradia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s náradím hrať.
 - Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany. Hluk produkovaný vyfukovaným vzduchom môže nevratne poškodiť sluch.
- V prípade použitia rozprašovacej pištole nestriekajte kvapaliny a prostriedky bez informácií o ich nebezpečnosti a spôsobe nevyhnutnej ochrany proti vyplývajúcim rizikám. Ak je to nutné vzhľadom na nebezpečnosť prostriedku, používajte ochranu dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany.
- Pri práci nefajčite a nepracujte v blízkosti zdroja ohňa a iskier.
 - V prípade zasiahnutia očí stlačeným vzduchom alebo čistiacim prostriedkom, požitíu alebo vdýchnutiu čistiaceho prostriedku a pod. ihneď kontaktujte lekára.

- Pri nedodržaní dostatočnej vzdialenosti pneumatického náradia od čisteného povrchu hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia očí, vdýchnutia nečistôt alebo čistiaceho prostriedku v dôsledku odrazu od čisteného povrchu.
 - Nepoužívajte stlačený vzduch na čistenie odevov.
 - Pri pripájaní alebo odpájaní náradia musí byť prívod vzduchu uzatvorený.
 - Stlačený vzduch z kompresora obsahuje motorový olej preto náradie používajte len v dobre vetraných priestoroch. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo kumulácie zdraviu škodlivých látok či zvířeného prachu.
 - Náradie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určené.
 - Pri upchatí dýzy ihneď ukončíte prácu, náradie odpojte od zdroja vzduchu a dýzu spriechodnite.
 - Pri práci nejedzte a nepite.
 - Pri práci zaujmite stabilný postoj a pracujte na dobre osvetlenom mieste.
 - Náradím nikdy nemierite proti osobám a zvieratám.
 - Do pneumatického náradia používajte iba stlačený vzduch, nikdy nie kyslík či iné plyny.
 - Náradie pripájajte ku kompresoru prostredníctvom na to určenej tlakovej vzduchovej hadice s rýchlospojками. Vzduchová hadica musí byť dimenzovaná na prevádzkový tlak, ktorý nie je nižší, než je max. prevádzkový tlak použitého vzduchového náradia. Zabráňte tomu, aby došlo k mechanickému alebo tepelnému poškodeniu vzduchovej hadice. Ak dôjde k poškodeniu hadice, vymeňte ju.
 - Nikdy náradie neťahajte za vzduchovú hadicu a spoje nerozpájajte ťahom za hadicu.
 - Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak stlačeného vzduchu pre daný typ náradia.
 - Tlakovú hadicu pri odpájaní pridržujte, aby nedošlo k jej prudkému pohybu.
 - Tlak vzduchu regulujte iba cez redukčný ventil.
 - Poškodené diely nahradzujte iba originálnymi náhradnými dielmi dodávanými výrobcom.
 - Opravu zaistite iba v autorizovanom servise.
- (*) **Autorizovaný servis:** Servisné oddelenie výrobcu dovozcu, splnomocneného zástupcu výrobcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Pneumatické náradie musí byť v prípade opravy odovzdané takémuto servisu.

PRIPOJENIE NÁRADIA KU KOMPRESORU

- Do rukoväti pneumatického náradia naskrutkujte vsuvku rýchlospojky. Na zvýšenie tesnosti na závit rýchlospojky najprv navíňte teflonovú pásku. V prípade prípadnej netesnosti závit dýzy závit takisto utesnite teflonovou páskou.
- Náradie pripojte k vzduchovej hadici zasunutím vsuvky do zásuvky rýchlospojky vzduchovej hadice.
- Vzduchovú hadicu pripojte ku kompresoru a na regulátore tlaku kompresora alebo prídavnom regulátore tlaku nastavte pracovný tlak vzduchu, ktorý nesmie byť vyšší, než je max. tlak uvedený v časti „Technické parametre“ pre daný model náradia. Pre bezpečné používanie kompresora sa riadte pokynmi v návode na použitie kompresora. Na dosiahnutie plného výkonu náradia musí mať kompresor dostatočnú plniacu kapacitu.
- Pištoľ uveďte do prevádzky stlačením ovládacej páčky. Na zastavenie prúdu vzduchu páčku uvoľnite. Ovládaciú páčku čistiacej pištole stlačte až po natlakovaní pištole. Mierou stlačenia ovládacej páčky je možné regulovať prietok čistiaceho roztoku. Nestriekajte čistiaci roztok na horúci povrch. Hrozí nebezpečenstvo odparovania zdraviu škodlivých látok.
- UPOZORNENIE:** V prípade, že náradie nepracuje správne, zistia sa netesnosti a pod., nepoužívajte ho a zaistite nápravu.
- UPOZORNENIE:** Z dôvodu bezpečnosti a správnej funkcie náradia neprekračujte maximálny pracovný tlak vzduchu. V prípade použitia plniča pneumatík hadicu plniča pripojte k ventilu pneumatiky zdvihnutím páčky na hadičke, nasadením na ventil a následným uvoľnením páčky. Na odpojenie postupujte v opačnom poradí krokov. Aktuálny tlak je zobrazený na tlakomere. Na zníženie tlaku stlačte tlačidlo nad rukoväťou.
- Po ukončení práce vypnite zdroj stlačeného vzduchu, vzduchový systém odtlakujte podľa pokynov uvedených v návode pre kompresor a potom náradie odpojte od vzduchovej hadice.
- Pre rozpojenie stlačte krúžok zásuvky rýchlospojky a vsuvku vysuňte von.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po každom použití z nádoby čistiacej pištole vylejte používaný čistiaci roztok a pištoľ ihneď dôkladne premyte, aby nedošlo k zníženiu jej funkčnosti v dôsledku zaschnutých nečistôt v dýze a trubičke. Následne nechajte čistiacu pištoľ dôkladne vyschnúť.
- Ostatné náradie nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. V prípade, že dôjde k upchatiu dýzy, odpojte vzduchové náradie od zdroja vzduchu, aby nebolo pod tlakom vzduchu, a ihlou alebo nejakým iným ostrým predmetom spriechodnite dýzu. Následne je možné náradie pripojiť naspäť k zdroju tlakového vzduchu.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise.
- Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis.
- Na opravu sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť iba originálne diely výrobcu.

SKLADOVANIE

- Náradie skladujte dôkladne vyčistené na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Chráňte ho pred vysokými teplotami, vlhkosťou a mrazom.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť 'zuzitkovat'. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín. Elektrické a elektronické prístroje často obsahujú súčasti, ktoré môžu pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii predstavovať potenciálne

nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

CZ Český

PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ

POPIS ZAŘÍZENÍ

- Ofukovací pistole je určena na vyfukování prachu či drobných nečistot ze špatně přístupných míst proudem tlakového vzduchu.
- Plnič pneumatik s tlakoměrem je určen k plnění stlačeným vzduchem (např. Pneumatik automobilů, kol apod.)
- Čistič pistole je určena k čištění proudem roztoku saponátu, promývání, na nanášení dezinfekčních prostředků nebo ochranných prostředků na dřevo, rostliny apod. Pistole není určena k aplikaci korozivních látek (kyseliny, louhy, oxidační látky) a látek s nízkým bodem vznícení (vysoce hořlavých látek či směsí).

Pneumatické nářadí pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto pneumatické nářadí nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používané pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	PRŮTOK VZDUCHU	MAX. PRACOVNÍ TLAK	KONEKTOR RÝCHLOSPJOKY	DÉLKA NÁSTAVCŮ	MATERIÁL	HMOTNOST
DG-10-3	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	80 mm	kov	130 g
DG-10-2	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	50 mm	kov	130 g
DG-10-1	145 l/min	6 bar	¼"	20 mm	kov	130 g
TG-11	120 l/min	0 – 10 bar	¼"	-	Kov, PVC	350 g
DO-21	115 l/min	0 – 8 bar	¼"	-	kov, hliník	950 g

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směnic.
	Přečtěte si návod k použití.
	Používejte ochranné pracovní brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Recyklovatelný výrobek

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K POUŽITÍ PNEUMATICKÉHO NÁŘADÍ

- Před použitím pneumatického nářadí si pozorně návod k použití. Výrobce nenese odpovědnost za poranění či vzniklé škody na nářadí z důvodu nesprávného používání.
- Nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu či jiných látek ovlivňujících pozornost.
- Pneumatické nářadí není určeno pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly

instruovány ohledně použití nářadí osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s nářadím hrát.

- Při práci používejte ochranu zraku, sluchu s dostatečnou úrovní ochrany. Hluk produkovaný vyfukovaným vzduchem může nevratně poškodit sluch.

V případě použití rozprašovací pistole nestříkejte kapaliny a prostředky bez informací o jejich nebezpečnosti a způsobu nezbytné ochrany proti vyplývajícím rizikům. Pokud je to nutné vzhledem k nebezpečnost prostředku, používejte ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany.

- Při práci nekuřte a nepracujte v blízkosti zdroje ohně a jisker.

- V případě zasažení očí stlačeným vzduchem nebo čistícím prostředkem, požití nebo vdechnutí čistícího prostředku a pod. ihned kontaktujte lékaře.

- Při nedodržení dostatečné vzdálenosti pneumatického nářadí od čistěného povrchu hrozí nebezpečí zasažení očí, vdechnutí nečistot nebo čistícího prostředku v důsledku odrazu od čistěného povrchu.

- Nepoužívejte stlačený vzduch k čištění oděvů.

- Při připojování nebo odpojování nářadí musí být přívod vzduchu uzavřen.

- Stlačený vzduch z kompresoru obsahuje motorový olej proto nářadí používejte pouze v dobře větraných prostorách. V opačném případě hrozí nebezpečí kumulace zdraví škodlivých látek či zviřeného prachu.

- Nářadí nepoužívejte pro jiné účely, než pro které je určeno.

- Při ucpání trysky ihned ukončete práci, nářadí odpojte od zdroje vzduchu a trysku zprůchodnit.

- Při práci nejezte a nepijte.

- Při práci zaujměte stabilní postoj a pracujte na dobře osvětleném místě.

- Nářadím nikdy nemiřte proti osobám a zvířatům.

- Do pneumatického nářadí používejte pouze stlačený vzduch, nikdy ne kyslík či jiné plyny.

- Nářadí připojujte ke kompresoru prostřednictvím k tomu určené tlakové vzduchové hadice s rychlospojkami. Vzduchová hadice musí být dimenzována na provozní tlak, který není nižší, než je max. provozní tlak použitého vzduchového nářadí Zabraňte tomu, aby došlo k mechanickému nebo tepelnému poškození vzduchové hadice. Pokud dojde k poškození hadice, vyměňte ji.

- Nikdy nářadí netahejte za vzduchovou hadici a spoje Neotevírejte tahem za hadici.

- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak stlačeného vzduchu pro daný typ nářadí.

- Tlakovou hadici při odpojování přidržujte, aby nedošlo k jejímu prudkému pohybu.

- Tlak vzduchu regulujte pouze přes redukční ventil.

- Poškozené díly nahrazujte pouze originálními náhradními díly dodávanými výrobcem.

- Opravu zajistěte pouze v autorizovaném servisu.

(*) **Autorizovaný servis:** Servisní oddělení výrobce dovozce, zástupce výrobce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá vykonávat tento typ opravy. Pneumatické nářadí musí být v případě opravy předány takovému servisu.

PŘIPOJENÍ NÁŘADÍ KE KOMPRESORU

- Do rukojeti pneumatického nářadí našroubujte vsuvku rychlospojky. Pro zvýšení těsnosti na závit rychlospojky nejprve naviňte teflonovou pásku. V případě případné netěsnosti závitu trysky závit rovněž utěsněte teflonovou páskou.

- Nářadí připojte k vzduchové hadici zasunutím vsuvky do zásuvky rychlospojky vzduchové hadice.

- Vzduchovou hadici připojte ke kompresoru a na regulátoru tlaku kompresoru nebo přidavném regulátoru tlaku nastavte pracovní tlak vzduchu, který nesmí být vyšší, než je max. tlak uveden v části "Technické parametry" pro daný model nářadí. Pro bezpečné používání kompresoru se řiďte pokyny v návodu k použití kompresoru. Pro dosažení plného výkonu nářadí musí mít kompresor dostatečnou plnicí kapacitu.

- Pistole uveďte do provozu stlačením ovládací páčky. Na zastavení proudu vzduchu páčku uvolněte.

Ovládací páčku čistící pistole stiskněte až po natlakování pistole. Mírou stisku ovládací páčky lze regulovat průtok čistícího roztoku. Nestříkejte čistící roztok na horký povrch. Hrozí nebezpečí odpařování zdraví škodlivých látek.

UPOZORNĚNÍ: V případě, že nářadí nepracuje správně, zjistí se netěsnosti apod., Nepoužívejte ho a zajistěte nápravu.

UPOZORNĚNÍ: Z důvodu bezpečnosti a správné funkce nářadí nepřekračujte maximální pracovní tlak vzduchu. V případě použití plniče pneumatik hadici plniče připojte k ventilu pneumatiky zvednutím páčky na hadičce, nasazením na ventil a následným uvolněním páčky. Na odpojení postupujte v opačném pořadí kroků. Aktuální tlak je zobrazen na tlakoměru. Ke snížení tlaku stiskněte tlačítko nad rukojetí.

- Po ukončení práce vypněte zdroj stlačeného vzduchu, vzduchový systém odtlačte podle pokynů uvedených v návodu pro kompresor a potom nářadí odpojte od vzduchové hadice.

- Pro rozpojení stiskněte kroužek zásuvky rychlospojky a vsuvku vysuňte ven.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po každém použití z nádoby čistící pistole vylijte používaný čistící roztok a pistoli ihned důkladně promyjte, aby nedošlo ke snížení její funkčnosti v důsledku zaschlých nečistot v trysce a trubičce. Následně nechte čistící pistole důkladně vyschnout

- Ostatní nářadí nevyžaduje žádnou speciální údržbu. V případě, že dojde k ucpání trysky, odpojte vzduchové nářadí od zdroje vzduchu, aby nebylo pod tlakem vzduchu, a jehlou nebo nějakým jiným ostrým předmětem zprůchodnit trysku. Následně je možné nářadí připojit zpět ke zdroji tlakového vzduchu.

- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek koupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu.

- Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis.

- Na opravu musí z bezpečnostních důvodů použít pouze originální díly výrobce.

SKLADOVÁNÍ

- Nářadí skladujte důkladně vyčištěny na suchém místě mimo dosah dětí.
- Chraňte jej před vysokými teplotami, vlhkostí a mrazem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný druhotných surovin.



Vyřazené přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné látky, které by se měly opět 'zuzítkovat'. Staré zařízení proto laskavě odevzdejte do vhodné sběrný odpadních surovin. Elektrické a elektronické přístroje často obsahují součásti, které mohou při nesprávném zacházení nebo nesprávné likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto součásti jsou však potřebné pro správný provoz přístroje. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat spolu s domovním odpadem.

HU Magyar

PNEUMATIKUS SZERSZÁM

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- A fúvópisztolyt pornak vagy apró szennyeződéseknek a nehezen megközelíthető helyektől való sűrített levegő áramlásával történő fúvására tervezték.
- A nyomásmérővel ellátott gumibroncs-feltöltőt sűrített levegővel (pl. Autó, kerékpár stb.) Való feltöltésre szánják.
- A tisztítópisztoly tisztítószer-oldattal történő tisztításhoz, mosáshoz, fertőtlenítőszeres vagy fa, növények stb. A pisztoly nem célja korrózió anyagok (savak, lúgok, oxidálószeres) és alacsony lobbaspontú anyagok (nagyon gyúlékony anyagok vagy keverékek) alkalmazására.

A pneumatikus szerszámokat csak az előírt célokra használja. Minden más felhasználást nem megfelelő felhasználásnak kell tekinteni. A nem megfelelő használat által okozott károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető, és nem a gyártó felel. Ne feledje, hogy ezt a pneumatikus szerszámot nem kereskedelmi vagy ipari felhasználásra tervezték. A jóállás nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

MODELL	LEVEGŐ ÁTFOLYÁS	MAX. ÜZEMI NYOMÁS	A GYORSTENGELY KONEKTORA	A KITERJESZTÉS HOSSZASSÁGA	ANYAG	SÚLY
DG-10-3	145 l/perc	2 – 5 bar	¼"	80 mm	fém	130 g
DG-10-2	145 l/perc	2 – 5 bar	¼"	50 mm	fém	130 g
DG-10-1	145 l/perc	6 bar	¼"	20 mm	fém	130 g
TG-11	120 l/perc	0 – 10 bar	¼"	-	Fém, PVC	350 g
DO-21	115 l/perc	0 – 8 bar	¼"	-	fém, aluminium	950 g

JELMAGYARÁZAT

	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és elvégezték ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	Olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Ne dobja el a szokásos háztartási hulladékkal. Ehelyett forduljon az újrahasznosító központokhoz környezetbarát módon. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	Pénzügyi hozzájárulást fizettek a csomagolásért a visszavételért és az újrafeldolgozás útján történő további feldolgozásáért.



BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A PNEUMATIKUS SZERSZÁM HASZNÁLATÁHOZ

- A pneumatikus szerszám használata előtt olvassa el a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a szerszám nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért vagy károsodásért.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, alkohol vagy más olyan anyagok hatása alatt áll, amelyek befolyásolják a figyelmét.
- A pneumatikus szerszámokat nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képtelensége vagy tapasztalat és ismeretek hiánya megakadályozza biztonságos használatukat, kivéve, ha ezeket a szerszám használatáért a biztonságáért felelős személy felügyeli vagy utasítja. Vigyázzon a gyermekekre annak biztosítása érdekében, hogy nem tudnak játszani az eszközzel.
- Munka közben használjon megfelelő szintű szem- és fülvédőt. A fújt levegő által okozott zaj tartósan károsíthatja hallását.
- A szórópisztoly használatakor ne permetezzen folyadékokat és anyagokat anélkül, hogy információval lenne a veszélyeiről és arról, hogyan lehet őket megóvni a felmerülő kockázatokkal szemben. Ha a termék veszélye miatt szükséges, használjon megfelelő szintű légzésvédőt.
- Munka közben ne dohányozzon és ne dolgozzon gyújtóforrás vagy szikra közelében.
- Sűrített levegővel vagy mosószerrel való érintkezés esetén, a mosószer lenyelése vagy belélegzése stb. azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha a pneumatikus szerszámot nem tartja megfelelő távolságra a tisztítandó felülettől, fennáll a szembejutás, a szennyeződés vagy a tisztítószer belélegzésének veszélye a tisztítandó felületről való visszaverődés miatt.
- A ruházat tisztításához ne használjon sűrített levegőt.
- A szerszám csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor a levegőellátást be kell zárni.
- A kompresszorból származó sűrített levegő motorolajat tartalmaz, ezért a szerszámot csak jól szellőző helyen használja. Ellenkező esetben fennáll a veszélyes anyagok felhalmozódásának vagy a porképződés veszélye.
- A szerszámot kizárólag a rendeltetési célra használja.
- Ha a fúvóka eltömődött, azonnal állítsa le a munkát, húzza ki a szerszámot a levegőforrásból és vezesse át a fúvókát.
- Munka közben nem szabad enni és inni.
- Helyezzen el stabil helyzetet munka közben és jól megvilágított helyen.
- Soha ne irányítsa a szerszámot emberekre vagy állatokra.
- Csak sűrített levegőt használjon pneumatikus szerszámokban, soha ne oxigént vagy más gázt.
- Csatlakoztassa a szerszámot a kompresszorhoz egy gyorscsatlakozókkal ellátott sűrített levegő tömlőn keresztül. A levegőtömlőt olyan üzemi nyomásra kell méretezni, amely nem lehet alacsonyabb a max. A használt légszerszám üzemi nyomása Kerülje a légsző mechanikai vagy termikus károsodását. Ha a tömlő sérült, cserélje ki.
- Soha ne húzza a szerszámot a légtömlőnél, és ne húzza ki a csatlakozókat a tömlő meghúzásával.
- Soha ne lépje túl a szerszám típusának a sűrített levegő maximális üzemi nyomását.
- A leválasztáskor tartsa meg a nyomáscsövet, hogy megakadályozza a hirtelen mozgását.
- A légnyomást csak a nyomáscsökkentő szelepen keresztül szabad szabályozni.
- A sérült alkatrészeket csak a gyártó által szállított eredeti alkatrészekre cserélje ki.
- A javítást csak felhatalmazott műhelyben végezze el.

(*) **Autorizált szerviz:** Az importőr gyártójának szervizosztálya, a gyártó meghatalmazott képviselője vagy más személy, aki képesített, felhatalmazott és képesített az ilyen típusú javítás elvégzésére. A pneumatikus szerszámokat javítás esetén át kell adni egy ilyen műhelynek.

A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A KOMPRESSZORHOZ

- Csavarja be a gyorscsatlakozó mellbimbót a pneumatikus szerszám fogantyújába. A gyorscsatlakozó menetének szorosságának növelése érdekében először tekercesse le a teflonszalagot. Ha a fúvóka menete szivárog, akkor a szálát teflon szalaggal is le kell zárni.
 - Csatlakoztassa a szerszámot a légtömlőhöz úgy, hogy a mellbimbót behelyezi a légsző gyorscsatlakozójának aljzatába.
 - Csatlakoztassa a levegőtömlőt a kompresszorhoz, és állítsa be az üzemi nyomást a kompresszor nyomásszabályozójára vagy kiegészítő nyomásszabályozóra, amely nem lehet magasabb, mint max. a szerszámmodell "Műszaki paraméterek" szakaszában megadott nyomás. A kompresszor biztonságos használatához kövesse a kompresszor üzemeltetési útmutatójában található utasításokat. A kompresszornak elegendő töltőkapacitással kell rendelkeznie a teljes szerszámteljesítmény eléréséhez.
 - Indítsa el a fegyvert a vezérlőkar megnyomásával. A légáram leállításához engedje el a kart.
- Ne nyomja le a tisztítópisztoly vezérlő kart, amíg a pisztoly nyomás alá nem kerül. A tisztító oldat áramlását a vezérlőkar megnyomásával lehet szabályozni. Ne permetezzen tisztítószert forró felületre. Fennáll a veszélyes anyagok elpárolgásának veszélye.

VIGYÁZAT: Ha az eszköz nem működik megfelelően, szivárgásokat stb. Észlel, ne használja, és biztosítsa a megoldást.

VIGYÁZAT: A biztonság és a szerszám megfelelő működése érdekében ne lépje túl a maximális üzemi nyomást. Gumiabroncsfelfújó használata esetén csatlakoztassa a gumiabroncs tömlőjét a gumiabroncs szelepehez úgy, hogy felemeli a tömlőn lévő kart, rögzíti azt a szelephez, majd engedje el a kart. A leválasztáshoz fordított sorrendben hajtsa végre a lépéseket. Az aktuális nyomás megjelenik a nyomásmérőn. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg a fogantyú feletti gombot.

- A munka befejezése után kapcsolja ki a sűrített levegő forrását, nyomásmentesítse a levegőrendszert a kompresszor kézikönyvében szereplő utasítások szerint, majd húzza ki a szerszámot a légtömlőből.
- A leválasztáshoz nyomja meg a gyorscsatlakozó aljzat gyűrűjét, és húzza ki a mellbimbót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után öntse ki a használt tisztítóoldatot a tisztítópisztoly tartályából, és alaposan mossa le alaposan a pisztolyt, hogy ne csökkentse annak működését a fúvóka és a cső szárított szennyeződése miatt. Ezután hagyja, hogy a tisztító pisztoly alaposan megszáradjon
- Az egyéb szerszámok nem igényelnek különleges karbantartást. Ha a fúvóka eldugult, húzza ki a légszerszámot a légforrásból úgy, hogy ne legyen levegőnyomás alatt, és vezesse át a fúvókát egy tűn vagy más éles tárgyon. A szerszámot ezután vissza lehet kötni a sűrített levegő forrásához.
- Ha garanciális javításra van szükség, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, ahonnan a terméket vásárolta, és kérje javításra egy hivatalos szervizközpontban.
- A jótállás utáni javításhoz forduljon közvetlenül egy hivatalos szervizhez.
- Biztonsági okokból csak az eredeti gyártó alkatrészeit szabad javításra használni.

TÁROLÁS

- Az eszközöket alaposan tisztítva, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Védje magas hőmérséklettől, páratartalomtól és fagytól.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a települési hulladékba, hanem a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén adja be őket..



A kislejtezett eszközök értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újra felhasználni kell. Ezért kérjük, adja át a régi berendezéseket egy megfelelő hulladékgyűjtő helyre. Az elektromos és elektronikus eszközök gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és a környezetre. Ezekre az alkatrészekre azonban szükség van az eszköz megfelelő működéséhez. Az ezzel a szimbólummal jelölt eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

RO Română

UNEALTĂ PNEUMATICĂ

DESCRIEREA UNELTEI

- Pistolul de suflare este conceput pentru a sufla praful sau micile impurități din locurile greu accesibile cu ajutorul unui curent de aer comprimat.
- Pistolul de umflare cu manometru este destinat umplerii cu aer comprimat a anvelopelor (de exemplu pentru mașină, bicicletă etc.)
- Pistolul de curățare este destinat curățării cu un flux de soluție de detergent, de spălare, pentru aplicarea dezinfectanților sau agenților de protecție pentru lemn, plante etc. Pistolul nu este destinat aplicării substanțelor corozive (acizi, alcaline, substanțe oxidante) și substanțe cu un punct de aprindere scăzut (substanțe sau amestecuri foarte inflamabile).

Folosiți unealta pneumatică numai în scopurile destinate. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare necorespunzătoare. Nu uitați că această unealtă pneumatică nu a fost concepută pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRII TEHNICI

MODEL	FLUX DE AER	PRESIUNEA DE LUCRU MAX.	CUPLE RAPIDE	LUNGIMEA DE EXTINDERE	MATERIAL	GREUTATEA
DG-10-3	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	80 mm	metal	130 g
DG-10-2	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	50 mm	metal	130 g
DG-10-1	145 l/min	6 bar	¼"	20 mm	metal	130 g
TG-11	120 l/min	0 – 10 bar	¼"	-	Metal, PVC	350 g
DO-21	115 l/min	0 – 8 bar	¼"	-	metal, aluminiu	950 g

LEGENDA DE SIMBOLURI	
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și metoda de evaluare a conformității acestor directive a fost efectuată.
	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	Nu aruncați cu deșeurile menajere normale. În schimb, contactați un centru de reciclare cu un sistem ecologic de lichidarea deșeurilor. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Pentru acest ambalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.
	Produs reciclabil

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA UNELELOR PNEUMATICE

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza unealta pneumatică. Producătorul nu este răspunzător pentru vătămarea sau deteriorarea unelei din cauza utilizării incorecte.
 - Nu folosiți instrumentul dacă sunteți obosit, sub influența băuturilor alcoolice sau altor substanțe care vă afectează atenția.
 - Unelele pneumatice nu sunt destinate utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială, mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea acestora în condiții de siguranță; cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite pentru utilizare de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că aceștia nu se pot juca cu unealta.
 - Când lucrați, utilizați echipamente de protecție pentru ochi și urechi cu un nivel suficient de protecție. Zgomotul produs de aerul suflat vă poate deteriora permanent auzul.
- Când folosiți un pistol de suflare, nu pulverizați lichide și agenți fără a avea informații despre pericolele lor și cum să vă protejați împotriva riscurilor rezultate. Dacă este necesar, din cauza pericolului rezultat de la produsul respectiv, utilizați o protecție respiratorie cu un nivel suficient de protecție.
- Nu fumați și nu lucrați în apropierea surselor de aprindere sau scântei.
 - În cazul contactului ochilor cu aer comprimat sau detergent, ingestie sau inhalare de detergent, contactați imediat un medic specialist.
 - Dacă unealta pneumatică nu este ținută la o distanță suficientă de suprafața curățată, există riscul de contact cu ochii, de inhalare a murdăriei sau a detergentului din cauza reflectării de pe suprafața curățată.
 - Nu folosiți aer comprimat pentru a curăța hainele.
 - Alimentarea cu aer trebuie închisă atunci când conectați sau deconectați unealta.
 - Aerul comprimat de la compresor conține ulei de motor, așadar folosiți unealta doar în zonele bine ventilate. În caz contrar, există riscul acumulării substanțelor dăunătoare sau a prafului sub formă de vârf.
 - Nu folosiți unealta în alte scopuri decât cele pentru care este destinată.
 - Dacă duza se înfundă, opriți imediat munca, deconectați unealta de la sursa de aer și desfundați-o.
 - Nu consumați mâncare sau băutură în timp ce lucrați.
 - În timpul lucrului este important să aveți o poziție stabilă și să lucrați într-un loc bine luminat.
 - Nu îndreptați niciodată unealta către oameni sau animale.
 - Utilizați numai aer comprimat în unelele pneumatice, niciodată oxigen sau alte tipuri de gaze.
 - Conectați unealta la compresor printr-un furtun folosit la aer comprimat care conține cuple rapide. Furtunul de aer trebuie dimensionat pentru o presiune de funcționare care nu este mai mică decât presiunea maximă de funcționare a unelei pneumatice. Evitați deteriorarea mecanică sau termică a furtunului de aer. Dacă furtunul este deteriorat, înlocuiți-l.
 - Nu trageți niciodată unealta de furtunul de aer și nu deconectați legăturile trăgând de furtun.
 - Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru a aerului comprimat prescris pentru tipul de unealtă folosită.
 - Când deconectați furtunul de presiune, acesta trebuie ținut pentru a nu se mișca brusc.
 - Reglați presiunea aerului prin supapa de reducere a presiunii.
 - Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale furnizate de la producător.
 - Reparația trebuie efectuată numai într-un centru de service autorizat.
- (*) **Servis autorizat:** Departamentul de service al importatorului, reprezentantul autorizat al producătorului sau o altă persoană calificată, autorizată și calificată pentru a efectua acest tip de reparații. Unelele pneumatice trebuie predate unui astfel de atelier în cazul unei reparații.

CONECTAREA UNELTEI LA COMPRESOR

- Înșurubați piulița de cuplare rapidă în mânerul instrumentului pneumatic. Pentru a crește etanșeitatea pe filetul cuplajului rapid, utilizați bandă de teflon pe care o înfășurați pe filet. În cazul unei scurgeri a aerului, folosiți bandă din teflon și pe cupla rapidă.
 - Conectați unealta la furtunul de aer prin introducerea mamelonului în priza racordului rapid al furtunului de aer.
 - Conectați furtunul de aer la compresor și reglați presiunea de aer de lucru pe regulatorul de presiune al compresorului sau regulatorul de presiune suplimentar, care nu trebuie să fie mai mare decât presiunea maximă specificată în secțiunea „Parametri tehnici” pentru modelul respectiv de unealtă. Urmați instrucțiunile din manualul de operare al compresorului pentru o utilizare sigură a compresorului. Compresorul trebuie să aibă o capacitate de umplere suficientă pentru a atinge performanțele complete ale unelei.
 - Folosiți pistolul apăsând pârghia de control. Eliberați maneta pentru a opri fluxul de aer. Nu apăsați maneta de control a pistolului de curățare până când pistolul nu a fost presurizat. Fluxul soluției de curățare poate fi reglat prin apăsarea manetei de control. Nu pulverizați soluția de curățare pe o suprafață fierbinte. Există riscul de evaporare a substanțelor dăunătoare.
- AVERTIZARE:** Dacă unealta nu funcționează corect, se detectează scurgeri etc., nu o utilizați, aceasta trebuie reparată.
- AVERTIZARE:** Pentru siguranța și funcționarea corespunzătoare a unelei, nu depășiți presiunea maximă de lucru. Când utilizați un pistol de umflat anvelope, conectați furtunul de umflare la supapa de pneu ridicând pârghia de pe furtun, fixându-l la supapă, apoi eliberați pârghia. Pentru a-l deconecta, urmați pașii în ordine inversă. Presiunea curentă este afișată pe manometru. Pentru a reduce presiunea, apăsați butonul de deasupra mânerului.
- După terminarea lucrului, opriți sursa de aer comprimat (compresorul), depresurizați sistemul de aer conform instrucțiunilor din manualul compresorului și deconectați unealta de la furtunul de aer.
 - Pentru a vă deconecta, apăsați inelul prizei de cuplare rapidă și glisați intercala.

CURĂȚENIA ȘI MENTENANȚA

- După fiecare utilizare, turnați soluția de curățare folosită din recipientul pistolului de curățare și spălați imediat pistolul, astfel încât funcționalitatea acestuia să nu fie redusă din cauza murdăriei uscate din duză și tub. Apoi lăsați pistolul de curățare să se usuce bine
- Alte instrumente nu necesită o întreținere specială. Dacă duza se înfundă, deconectați unealta pneumatică de la sursa de aer, astfel încât să nu fie sub presiunea aerului și treceți duza printr-un ac sau alt obiect ascuțit. Unealta poate fi apoi conectată din nou la sursa de aer comprimat.
- Dacă este necesară reparația în perioada de garanție, contactați dealerul de la care ați achiziționat produsul și reparați-l la un centru de service autorizat.
- Pentru reparații după perioada de garanție, contactați un service autorizat.
- Din motive de siguranță, la reparații trebuie utilizate numai piesele originale ale producătorului.

DEPOZITARE

- Depozitați instrumentele bine curățate într-un loc uscat, departe îndemâna copiilor.
- Protejați-l de temperaturi ridicate, umiditate și îngheț.

PROTEJAREA MEDIULUI



Materialul de ambalare poate fi reciclat. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile obișnuite, ci asigurați-vă că acesta este reciclat corespunzător.



Aparatele vechi conțin materiale valoroase care pot fi reciclate. Asigurați o reciclare corespunzătoare a aparatelor vechi. Vă rugăm să eliminați aparatele vechi folosind sisteme de colectare adecvate. Dispozitivele electrice și electronice conțin adesea componente care ar putea reprezenta un pericol pentru sănătatea umană și pentru mediu dacă sunt manipulate sau eliminate în mod incorect. Cu toate acestea, aceste componente sunt necesare pentru funcționarea corectă a dispozitivului. Dispozitivele marcate cu acest simbol nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile obișnuite.

EN English

PNEUMATIC TOOL

DESCRIPTION OF THE TOOL

- The blow gun is designed for blowing dust or small impurities from hard-to-reach places with a stream of compressed air.
- The tire inflator with a pressure gauge is intended for filling with compressed air (e.g. car, bicycle, etc.)
- The cleaning gun is intended for cleaning with a stream of detergent solution, washing, for applying disinfectants or protective agents for wood, plants, etc. The gun is not intended for the application of corrosive substances (acids, alkalis, oxidizing substances) and substances with a low flash point (highly flammable substances or mixtures).

Use pneumatic tool only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by such improper use. Remember that this pneumatic tool was not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS						
TYPE	AIR FLOW	MAX. WORKING PRESSURE	QUICK COUPLING CONNECTOR	EXTENSION LENGTH	MATERIAL	WEIGHT
DG-10-3	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	80 mm	metal	130 g
DG-10-2	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	50 mm	metal	130 g
DG-10-1	145 l/min	6 bar	¼"	20 mm	metal	130 g
TG-11	120 l/min	0 – 10 bar	¼"	-	metal, PVC	350 g
DO-21	115 l/min	0 – 8 bar	¼"	-	metal, aluminum	950 g

EXPLANATION OF SYMBOLS	
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.
	Read the instruction manual.
	Wear safety glasses.
	Wear safety gloves.
	Do not dispose of as normal household waste. Instead, contact your recycling center in an environmentally friendly way. Please take care of environmental protection.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.
	Recyclable product

SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING PNEUMATIC TOOL

- Read the operating instructions before using the pneumatic tool. The manufacturer is not liable for injuries or damage to the tool due to improper use.
- Do not use the tool if you are tired, under the influence of alcohol or other substances that affect your attention.
- Pneumatic tools are not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental inability or lack of experience and knowledge prevents them from being used safely, unless they are supervised or instructed in the use of the tool by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the tool.
- When working, use eye and ear protection with a sufficient level of protection. The noise produced by the blown air can permanently damage your hearing.
- When using a spray gun, do not spray liquids and agents without information about their hazards and how to protect them against the resulting risks. If necessary due to the danger of the product, use respiratory protection with a sufficient level of protection.
- While working, do not smoke or work near sources of fire and sparks.
- In case of contact with eyes with compressed air or detergent, ingestion or inhalation of detergent, etc. contact a doctor immediately.
- If the pneumatic tool is not kept at a sufficient distance from the cleaned surface, there is a risk of contact with the eyes, inhalation of dirt or cleaning agent due to reflection from the cleaned surface.
- Do not use compressed air to clean clothes.
- The air supply must be closed when connecting or disconnecting the tool.
- Compressed air from the compressor contains engine oil, therefore use the tool only in well-ventilated areas. Otherwise, there is a risk of accumulation of harmful substances or whirling dust.
- Do not use the tool for purposes other than those for which it is intended.
- If the nozzle becomes clogged, stop working immediately, disconnect the tool from the air source and pass the nozzle through.
- Do not eat or drink while working.
- While working, take a stable stance and work in a well-lit place.
- Never point the tool at people or animals.
- Only use compressed air in pneumatic tools, never oxygen or other gases.
- Connect the tool to the compressor via a dedicated compressed air hose with quick couplings. The air hose must be dimensioned for an operating pressure that is not lower than the max. operating pressure of the air tool used. Avoid mechanical or thermal damage to the air hose. If the hose is damaged, replace it.

- Never pull the tool by the air hose and do not disconnect the joints by pulling on the hose.
- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air for the type of tool.
- When disconnecting, hold the pressure hose to prevent it from moving suddenly.
- Regulate the air pressure only through the pressure reducing valve.
- Replace damaged parts only with original spare parts supplied by the manufacturer.
- Have the repair carried out only by an authorized service center.

(*) **Authorized service:** The manufacturer's service department of the importer, the manufacturer's authorized representative or another person who is qualified, authorized and competent to perform this type of repair. Pneumatic tools must be handed over to such a workshop in the event of a repair.

CONNECTING THE TOOL TO THE COMPRESSOR

- Screw the quick coupling nipple into the handle of the pneumatic tool. To increase the tightness on the thread of the quick coupling, first wind Teflon tape. In the event of a leak in the nozzle thread, also seal the thread with Teflon tape.
- Connect the tool to the air hose by inserting the nipple into the socket of the air hose quick coupling.
- Connect the air hose to the compressor and set the working air pressure on the compressor pressure regulator or additional pressure regulator, which must not be higher than max. pressure specified in the "Technical parameters" section for the tool model. Follow the instructions in the compressor operating manual for safe use of the compressor. The compressor must have sufficient filling capacity to achieve full tool performance.
- Start the gun by pressing the control lever. Release the lever to stop the airflow.

Do not depress the control lever of the cleaning gun until the gun has been pressurized. The flow of the cleaning solution can be regulated by pressing the control lever. Do not spray cleaning solution on a hot surface. There is a risk of evaporation of harmful substances.

CAUTION: If the tool does not work properly, leaks, etc. are detected, do not use it and secure the repair.

CAUTION: For safety and proper function of the tool, do not exceed the maximum working air pressure. When using a tire inflator, connect the inflator hose to the tire valve by lifting the lever on the hose, attaching it to the valve, and then releasing the lever. To disconnect, follow the steps in reverse order. The current pressure is displayed on the pressure gauge. To reduce the pressure, press the button above the handle.

- When you have finished working, switch off the compressed air source, depressurize the air system according to the instructions in the compressor manual and then disconnect the tool from the air hose.
- To disconnect, press the ring of the quick coupling socket and slide the nipple out.

CLEANING AND MAINTENANCE

- After each use, pour the used cleaning solution out of the container of the cleaning gun and immediately wash the gun thoroughly so that its functionality is not reduced due to dried dirt in the nozzle and tube. Then let the cleaning gun dry thoroughly.
- Other tools do not require any special maintenance. If the nozzle becomes clogged, disconnect the air tool from the air source so that it is not under air pressure, and pass the nozzle through a needle or other sharp object. The tool can then be connected back to the compressed air source.
- If warranty repair is required, contact the dealer from whom you purchased the product and have it repaired by an authorized service center.
- For post-warranty repair, contact an authorized service center directly.
- For safety reasons, only original manufacturer's parts must be used for repair.

STORAGE

- Store the tool thoroughly cleaned in a dry place out of the reach of children.
- Protect it from high temperatures, humidity and frost.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems. Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment

if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

DE Deutsch

PNEUMATISCHES WERKZEUG

BESCHREIBUNG DES WERKZEUGS

- Die Ausblaspistole ist zum Ausblasen von Staub oder kleinen Verunreinigungen aus schwer zugänglichen Bereichen mit einem Luftstrom von Druckluft vorgesehen.

- Der Reifenfüller mit Manometer ist zum Befüllen mit Druckluft bestimmt (z. B. für Autos, Fahrräder usw.).
- Die Reinigungspistole ist zum Reinigen mit einem Strahl aus Reinigungsmittellösung, zum Waschen sowie zum Auftragen von Desinfektions- oder Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln usw. vorgesehen. Die Pistole ist nicht zum Auftragen von korrosiven Stoffen (Säuren, Laugen, Oxidationsmittel) oder Stoffen mit einem niedrigen Flammpunkt (leicht entflammbare Stoffe oder Gemische) geeignet.

Verwenden Sie das pneumatische Werkzeug nur für die vorgesehenen Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Für Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche unsachgemäße Verwendung entstehen, haftet der Benutzer bzw. Betreiber – nicht der Hersteller. Beachten Sie, dass dieses pneumatische Werkzeug nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch entwickelt wurde. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE DATEN						
TYPE	LUFTDURCHSATZ	MAX. ARBEITSDRUCK	SCHNELLKUPPLUNGSANSCHLUSS	VERLÄNGERUNGSLÄNGE	MATERIAL	GEWICHT
DG-10-3	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	80 mm	Metall	130 g
DG-10-2	145 l/min	2 – 5 bar	¼"	50 mm	Metall	130 g
DG-10-1	145 l/min	6 bar	¼"	20 mm	Metall	130 g
TG-11	120 l/min	0 – 10 bar	¼"	-	Metall, PVC	350 g
DO-21	115 l/min	0 – 8 bar	¼"	-	Metall, Aluminium	950 g

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE	
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien, und das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß diesen Richtlinien wurde durchgeführt.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Schutzbrille tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen an ein Recyclingzentrum und führen Sie das Produkt einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Bitte achten Sie auf den Umweltschutz.
	Für die Rücknahme und das Recycling dieser Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag entrichtet.
	Recyclbares Produkt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG VON PNEUMATISCHEN WERKZEUGEN

- Lesen Sie vor der Verwendung des pneumatischen Werkzeugs die Betriebsanleitung. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden am Werkzeug, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Substanzen stehen, die Ihre Aufmerksamkeit beeinträchtigen.
- Pneumatische Werkzeuge sind nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung verhindern – es sei

denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Werkzeugs eingewiesen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen können.

- Tragen Sie bei der Arbeit Augen- und Gehörschutz mit ausreichendem Schutzniveau. Der vom Luftstrom erzeugte Lärm kann Ihr Gehör dauerhaft schädigen.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit einer Spritzpistole keine Flüssigkeiten oder Mittel, deren Gefahren und Schutzmaßnahmen Ihnen nicht bekannt sind. Falls erforderlich, verwenden Sie Atemschutz mit ausreichendem Schutzniveau, insbesondere bei gefährlichen Stoffen.
- Rauchen Sie nicht während der Arbeit und arbeiten Sie nicht in der Nähe von Feuer oder Funkenquellen.
- Bei Kontakt von Druckluft oder Reinigungsmittel mit den Augen, bei Verschlucken oder Einatmen des Reinigungsmittels sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wird das pneumatische Werkzeug nicht in ausreichendem Abstand von der zu reinigenden Oberfläche gehalten, besteht die Gefahr von Augenkontakt, Einatmen von Schmutz oder Reinigungsmittel durch Rückprall von der Oberfläche.
- Verwenden Sie keine Druckluft, um Kleidung zu reinigen.
- Die Luftzufuhr muss geschlossen sein, bevor das Werkzeug angeschlossen oder getrennt wird.
- Die vom Kompressor abgegebene Druckluft enthält Motoröl; verwenden Sie das Werkzeug daher nur in gut belüfteten Bereichen. Andernfalls besteht die Gefahr der Ansammlung schädlicher Stoffe oder aufgewirbelten Staubs.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für die vorgesehenen Zwecke.
- Wenn die Düse verstopft ist, sofort die Arbeit unterbrechen, das Werkzeug von der Luftquelle trennen und die Düse durchblasen.
- Essen oder trinken Sie nicht während der Arbeit.
- Achten Sie während der Arbeit auf einen festen Stand und arbeiten Sie an einem gut beleuchteten Ort.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf Personen oder Tiere.
- Verwenden Sie in pneumatischen Werkzeugen nur Druckluft, niemals Sauerstoff oder andere Gase.
- Schließen Sie das Werkzeug über einen geeigneten Druckluftschlauch mit Schnellkupplungen an den Kompressor an. Der Luftschlauch muss für einen Betriebsdruck ausgelegt sein, der nicht unter dem maximalen Betriebsdruck des verwendeten Luftwerkzeugs liegt. Vermeiden Sie mechanische oder thermische Beschädigungen des Luftschlauchs. Bei Beschädigung den Schlauch ersetzen.
- Ziehen Sie das Werkzeug niemals am Luftschlauch und trennen Sie Verbindungen nicht durch Ziehen am Schlauch.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft für das jeweilige Werkzeug.
- Halten Sie beim Trennen den Druckluftschlauch fest, um ein plötzliches Ausschlagen zu verhindern.
- Regulieren Sie den Luftdruck nur über das Druckminderventil.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch Original-Ersatzteile des Herstellers.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.

(*) **Autorisierter Kundendienst:** Die Serviceabteilung des Herstellers oder Importeurs, der autorisierte Vertreter des Herstellers oder eine andere qualifizierte, befugte und sachkundige Person, die zur Durchführung dieser Art von Reparaturen berechtigt ist. Pneumatische Werkzeuge müssen im Reparaturfall an eine solche Werkstatt übergeben werden.

ANSCHLUSS DES WERKZEUGS AN DEN KOMPRESSOR

- Schrauben Sie den Schnellkupplungs-nippel in den Griff des pneumatischen Werkzeugs. Um die Dichtheit des Gewindes der Schnellkupplung zu erhöhen, wickeln Sie zuvor Teflonband um das Gewinde. Bei Undichtigkeiten im Düsen-gewinde das Gewinde ebenfalls mit Teflonband abdichten.
 - Verbinden Sie das Werkzeug mit dem Luftschlauch, indem Sie den Nippel in die Buchse der Schnellkupplung des Luftschlauchs einführen.
 - Schließen Sie den Luftschlauch an den Kompressor an und stellen Sie den Arbeitsluftdruck am Druckregler des Kompressors oder an einem zusätzlichen Druckregler ein. Dieser darf den im Abschnitt „Technische Daten“ für das jeweilige Werkzeugmodell angegebenen maximalen Druck nicht überschreiten. Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Kompressors für einen sicheren Betrieb. Der Kompressor muss über eine ausreichende Füllleistung verfügen, um die volle Leistung des Werkzeugs zu gewährleisten.
 - Starten Sie die Pistole, indem Sie den Bedienhebel drücken. Lassen Sie den Hebel los, um den Luftstrom zu stoppen. Drücken Sie den Bedienhebel der Reinigungspistole nicht, bevor die Pistole unter Druck steht. Der Durchfluss der Reinigungslösung kann durch Drücken des Bedienhebels reguliert werden. Sprühen Sie keine Reinigungslösung auf heiße Oberflächen. Es besteht die Gefahr der Verdampfung schädlicher Stoffe.
- ACHTUNG:** Wenn das Werkzeug nicht ordnungsgemäß funktioniert, Undichtigkeiten oder andere Mängel festgestellt werden, darf es nicht verwendet werden. Veranlassen Sie eine Reparatur.
- ACHTUNG:** Zur Sicherheit und für die ordnungsgemäße Funktion des Werkzeugs darf der maximale Arbeitsdruck der Druckluft nicht überschritten werden.
- Beim Gebrauch eines Reifenfüllers den Füllschlauch mit dem Reifenventil verbinden, indem Sie den Hebel am Schlauch anheben, auf das Ventil setzen und den Hebel anschließend loslassen. Zum Abkoppeln in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Der aktuelle Druck wird auf dem Manometer angezeigt. Zum Druckablassen den Knopf oberhalb des Griffs drücken.
- Nach Beendigung der Arbeit die Druckluftquelle abschalten, das Luftsystem gemäß den Anweisungen in der Kompressoranleitung entlüften und anschließend das Werkzeug vom Luftschlauch trennen.
 - Zum Trennen den Ring der Schnellkupplungsbuchse drücken und den Nippel herausziehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Nach jedem Gebrauch die verwendete Reinigungslösung aus dem Behälter der Reinigungspistole ausgießen und die Pistole sofort gründlich reinigen, damit ihre Funktionalität nicht durch eingetrockneten Schmutz in der Düse oder im Rohr beeinträchtigt wird. Anschließend die Reinigungspistole gründlich trocknen lassen.
- Andere Werkzeuge erfordern keine besondere Wartung. Wenn die Düse verstopft ist, das Luftwerkzeug von der Luftquelle trennen, sodass es nicht unter Druck steht, und die Düse mit einer Nadel oder einem anderen spitzen Gegenstand durchstechen. Danach kann das Werkzeug wieder an die Druckluftquelle angeschlossen werden.
- Wenn eine Garantierreparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, und lassen Sie die Reparatur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Für Reparaturen außerhalb der Garantiezeit wenden Sie sich direkt an einen autorisierten Kundendienst.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen für Reparaturen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie das gründlich gereinigte Werkzeug an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schützen Sie es vor hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und Frost.

UMWELTSCHUTZ



Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte entsorgen Sie die Verpackung nicht über den normalen Hausmüll, sondern führen Sie sie einer ordnungsgemäßen Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die recycelt werden können. Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte Entsorgung Ihrer Altgeräte über geeignete Sammelsysteme. Elektrische und elektronische Geräte enthalten häufig Bauteile, die bei unsachgemäßer Handhabung oder Entsorgung eine Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Diese Komponenten sind jedoch für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlich. Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS